

Please note! It is very important that manufacturers fitting instructions are observed before disconnecting the battery or removing an ignition distributor. The replacement unit should be compared with the old core for compatibility.

For your safety:

The HT-Ignition System connected to an Electronic Distributor, produces a very high voltage. Please ensure suitable safety precautions are taken, when cranking/firing the engine.

Lubricate the oil seal and gear/drive with suitable engine oil prior to installation and start up, this will ensure smoother and quieter operation and will reduce friction.

Ensure plus leads are installed in the correct firing order.

Check that all connections throughout the vehicles charging and ignition system are tight and corrosive free prior to start up, particularly battery and engine earths.

Ensure the distributor is clamped to the correct torque settings.

Whilst every unit is diagnostically tested prior to despatch, it is advisable to check the points settings (where applicable) to vehicle specification.

Always check cambelt tension after fitting the distributor (where applicable).

On starting the car, do not increase above 2000 rpm for the first 5 minutes, this will ensure "bedding in" and will avoid initial oil starvation.

Core Rejection Criteria

1. Broken lug
2. Broken shaft
3. Bracket damaged
4. Broken Housing
5. Damaged Casing/ Holes
6. Damaged Casting
7. Dismantled Unit

Bitte beachten Sie unbedingt die Einbauhinweise der Hersteller. Vor Ausbau sind Neu- und Altteil auf ihre Eignung und Übereinstimmung zu prüfen.

Sicherheitshinweis:

Die HT-Zündanlage, die für ein elektronisches Verteilerteil notwendig ist, produziert eine hohe Spannung. Bitte achten Sie darauf, dass vor dem Starten des Motors bzw. vor Betätigung der Zündung, die entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden.

Um eine korrekte Zündfolge zu gewährleisten, sollten Sie darauf achten, dass die Zündkabel richtig installiert sind.

Ölen Sie die Öldichtung sowie den Zahnradantrieb und verwenden Sie dafür immer nur geeignetes Öl. Dieses ermöglicht einen ruhigeren Betrieb.

Überschreiten Sie in den ersten fünf Minuten nach Anlassen des Motors nicht 2000 U/min, somit wird ein gutes Einlaufen gewährleistet und Ölverlust verhindert.

Prüfen Sie weiterhin, ob alle Verbindungen dicht und korrosionsfrei sind, bevor Sie den Motor starten.

Achten Sie darauf, dass der Verteiler korrekt montiert wurde.

Obwohl jedes Teil vor dem Versand diagnostisch getestet wurde, ist es empfehlenswert, die Zündkontakte (wenn vorhanden) nochmals gemäß der Einstelldaten zu überprüfen.

Altteilkriterien

1. Beschädigter Anguß
2. Gebrochene Welle
3. Beschädigte Halterung
4. Beschädigtes Gehäuse
5. Zerstörte Löcher / Gewinde
6. Stark verrostet
7. Zerlegtes Teil / fehlende Teile

Opgelet! Gelieve de montageinstructies van de producent nauwkeurig te volgen om een goede installatie te verzekeren. Vooral de batterij te ontkoppelen en een stroomverdeler te verwijderen, gelieve eerst te verifiëren dat zowel de oude als de nieuwe stroomverdeler geschikt zijn en voldoen aan de vereiste specificaties.

Voor uw veiligheid:

Het HS-ontstekingsstelsel verbonden met een elektronische stroomverdeler genereert een erg hoge spanning. Daarom moeten de nodige veiligheidsmaatregelen getroffen worden alvorens de motor te starten.

Verzekeren u ervan dat de kabels in de juiste volgorde aangesloten worden, om de juiste ontstekingsvolgorde te garanderen.

Breng de gepaste olie of smeermiddel aan op de olie-afdichting en de transmissie/aandrijving. Dit zorgt voor een vlottere, stillere werking en zal eveneens de slijtage beperken.

Controleer dat alle aansluitingen (vooral batterij en motoraarding) correct bevestigd zijn en dat ze beschermd zijn tegen corrosie alvorens te starten.

Zie dat de stroomverdeler op de correcte manier is bevestigd.

Niettemin, elk apparaat diagnostisch getest is alvorens het onze werkplaats verlaat is het toch aan te raden om de instellingen van de contactpunten (waar van toepassing) te vergelijken met de voertuigspecificaties.

Controleer steeds de spanning van de distributieriem nadat u de stroomverdeler heeft gemonteerd (waar van toepassing).

Na het starten van de motor zeker de 2000 tr/min niet overschrijden tijdens de eerste 5 minuten. Zo kan de motor eerst "inlopen" en vermijdt u olieoverlies.

Retourbeleid voor inruilproducten (niet aanvaard):

1. Gebroken hendel
2. Gebroken as
3. Beschadigde houder
4. Beschadigde behuizing
5. Beschadigde gaten/omhulsel
6. Gebroken behuizing
7. Gedemonteerde unit

Sachez qu'il est extrêmement important de bien observer les instructions de montage du constructeur avant de déconnecter la batterie ou de déposer un distributeur d'allumage. L'unité de remplacement doit être comparée avec l'unité démontée pour vérifier la compatibilité.

Pour votre sécurité:

La bobine Haute Tension connectée à un distributeur d'allumage électronique fournit une tension très élevée. Bien respecter les mesures de sécurité avant le démarrage du moteur ou de l'allumage.

Pour garantir un allumage correct, assurez-vous que les câbles sont correctement connectés (ordre et qualité de la connexion).

Avant montage et/ou démarrage, huilez le joint ainsi que le pignon d'entraînement et utilisez pour cela une huile appropriée. Cela permettra un fonctionnement meilleur, moins de friction et plus silencieux.

Contrôler ensuite que toutes les connexions sont étanches et protégées de la corrosion avant le démarrage du moteur.

Vérifier que le distributeur d'allumage soit bien monté et fixé avec un bon couple de serrage.

Bien que chaque pièce soit soigneusement testée avant son expédition, il est tout de même préférable de contrôler les caractéristiques de réglage des vis platinées (si c'est le cas).

Pendant les 5 premières minutes de fonctionnement, ne pas dépasser 2000 tours/min. Ceci évitera une perte d'huile et assurera un bon rodage.

Critères du remboursement des consignes

1. Orifice déformé
2. Axe déformé/cassé
3. Support endommagé/cassé
4. Corps déformé
5. Trous endommagés
6. Pièce démontée

¡Atención! Es muy importante tener en cuenta y observar las instrucciones del fabricante antes de desconectar la batería ó desmontar el distribuidor de encendido. La unidad que se va a instalar tiene que ser comparada con la pieza vieja que se ha desmontado.

Por su seguridad:

El HT- Dispositivo de encendido conectado a un Distribuidor Electrónico, produce una tensión muy elevada. Por favor tenga las precauciones necesarias cuando el motor arranca.

Engrase la junta de aceite y el engranaje antes de su instalación, utilice un aceite adecuado: esto permitirá un funcionamiento suave y adecuado del motor.

Asegúrese de que los cables de distribución están colocados en el orden adecuado.

Antes de arrancar el motor, compruebe que todas las conexiones están ajustadas y no presentan corrosión, sobre todo los cables de batería y masa.

Durante los primeros cinco minutos después de arrancar el motor no deben superarse las 2000 rpm, para garantizar así un buen rodaje de los componentes y evitar pérdidas de aceite.

Asegúrese de que el distribuidor se ha posicionado correctamente.

Aunque todos los componentes han sido comprobados antes de su suministro, es recomendable volver a comprobar todas la conexiones de acuerdo con las especificaciones.

Criterios de la devolución de cascos

1. Anclaje roto
2. Eje roto
3. Tapa dañada
4. Cubierta rota
5. Orificios dañados / rotos
6. Fundición dañada
7. Unidad desmontada



Istruzioni di montaggio spinterogeni

E' molto importante che vengano seguite accuratamente le istruzioni di montaggio fornite dal fabbricante. Prima del montaggio/smontaggio si prega di verificare sempre l'idoneità e la corrispondenza della parte nuova e della carcassa.

Per la Vostra sicurezza:

L' impianto di accensione HT, necessario per uno spinterogeno elettronico, sviluppa alta tensione. Prima di avviare il motore e/o attivare l' accensione, assicuratevi che siano state prese le opportune precauzioni di sicurezza.

Per assicurare l' ordine di accensione corretto verificate che i cavi accensione siano montati correttamente.

Lubrificate la guarnizione e l' ingranaggio sempre solo utilizzando olio specifico. Ciò permetterà un funzionamento silenzioso.

Nei primi 5 minuti dall' avviamento del motore non superate i 2.000 giri al minuto: ciò assicurerà un buon rodaggio ed evita perdite di olio.

Prima dell' avviamento controllate che tutti i collegamenti siano a tenuta e privi di corrosione.

Assicuratevi che lo spinterogeno sia montato correttamente.

Benché ciascun spinterogeno sia stato sottoposto a test diagnostico prima della fornitura, è consigliabile controllare nuovamente la regolazione dei contatti (dove presenti) rispetto alla specifica del veicolo.

Criteri di rifiuto carcasse

1. Alette rotte
2. Carcassa rotta
3. Supporto danneggiato
4. Campana rotta
5. Carcassa danneggiata
6. Unità smontata